

伊利華報

ERIE CHINESE JOURNAL

弘揚中華文化

交流美華信息



Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480
Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114

社長 / 主編: 浦瑛
移民法律顧問: 黃唯

總編輯: 劉元華
版面 / 網頁編輯: 程 BEN

特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文

廣告熱線 Marketing: 216-324-2959

Anna Beauty Center

紅袖添香

資生堂金牌專賣店

SHISEIDO

COSMETIC BOUTIQUE

營業 週一至六早 10 點-晚 7 點
時間 週日休息

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約

Tel 216-574-2288
3101 Superior Ave East,
Cleveland, OH 44114



Choose your gift with any \$85 purchase
Exclusive to Shiseido Cosmetics Boutiques

購買任何產品達\$85 美元 * 您可以選擇獲贈精美旅行裝套組禮物一份, 另外獲贈一個經典的 SHISEIDO 包。

Your gift of a complimentary skincare regimen and signature Shiseido cosmetic pouch with any purchase of \$85 or more!

冷冷風雨

冷風吹走了我的夢
冷雨留不住你身影
冷月何時知我的心
冷星閃爍我不了情
你帶著緣份去天邊
我卻守着舊夢重溫


你沒有留下一舊痕
教我如何處去找尋
守不住夕陽
守不住黃昏
能守的是冷月冷星
更習慣了冷雨冷風

忽然已百首才明白
你我都是過客匆匆
有情或無情都是空
何不揮揮手送白雲

淺人談

我已老了隨筆淺談人生才疏學又淺
這個題目很大 自古以來誰能說得清
我只是冰山一角 看看就好不要當真

喜怒哀樂樂字在後頭 人生以快樂為本
春夏秋冬春字為前首 莫教好春逝匆匆
風雪雨霜眼前過 獨愛雨中行 洗去塵緣一身輕
富貴名利也曾求 求不到時任它去 強求也是空
酒色財氣看不開 老了自然清心寡慾 越生血壓越高
其實人生只要 真正努力過 珍惜過 醉過了愛過了 就是了不起
最美的人生就是簡單平凡很高興我是平凡人
詩人說人生如春花之美麗 死要像秋葉之沈靜
我生在夏天 走時親人一定會哭 既然做不到詩人所說
何必要遺憾 人生難得糊塗 這個問題糊塗一下也可以



劉天擎
詩歌園地

VERITY LOANS 為瑞貸款

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000 | FL: MBR4977
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139
www.myverityloans.com
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

- * 俄亥俄和佛羅里達房地產貸款
- * 買房, 重貨套現, 投資
- * 美國境內外非美籍, 非綠卡, FI 等簽證 OK
- * 不查收入投資房屋貸款(多州) 1-8 Units
- * 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案




趙敏 (Min Zhao)
Mortgage Loan Originator (粵語)
T: 614-327-8376
MLO, NMLS#2046807
MLO-OH.2046807
Email: Min@myverityloans.com



Ray Antonelli
Mortgage Loan Originator
T: 216-337-7520
MLO, NMLS#800476
MLO-OH. 800476 FL: LO100691
Email: Ray@myverityloans.com



陳群 (Gwen Chen)
Mortgage Loan Originator
T: 216-218-8818
NMLS#2006474 前注冊會計師
MLO-OH.2006474 FL: LO85584
Email: Gwen@myverityloans.com



Nationwide®

is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)

Amy Lee
Hixson & Malinowski Agency
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.
216-965-0669; www.nationwide.com

AUTO | LIFE | BUSINESS

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

處理案件 您不一定需要親自前往法院

You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit www.cmcoh.org to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 www.cmcoh.org 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts

Get vaccinated today



Call to schedule your COVID vaccine:
- Akron: 1(234) 300-3400
- Cleveland: 1(216) 361-1223

Then we can join our friends and play



ARE YOU ELIGIBLE FOR SENIOR BENEFITS?

- Healthcare benefits
- Basic income support
- Food stamps
- And more!

Contact Heidi Lum for help to apply for benefits
(216) 881-0330
hlum@asiaohio.org

asiaohio.org

